

Kezelési útmutató

Tartalom

1	Biztonság	82
1.1	Rendeltetésszerű használat	82
1.2	Általános biztonsági utasítások	82
2	Megjegyzések a dokumentációhoz	83
2.1	Tartsa be a jelen útmutatóhoz kapcsolódó dokumentumokban foglaltakat	83
2.2	A dokumentumok megőrzése	83
2.3	Az útmutató érvényessége	83
3	A termék leírása	83
3.1	Kezelőelemek	83
3.2	A szállítási terjedelem ellenőrzése	84
3.3	CE-jelölés	84
3.4	Üzem módok	84
3.5	Funkciók	86
4	Üzemeltetés	87
4.1	A termék üzembe helyezése	87
4.2	Üzem mód választás	87
4.3	Funkciók beállítása	87
4.4	MASTER-SLAVE beállítás VAR 60/1 DW készüléknél	87
5	Zavarelhárítás	89
6	Ápolás és karbantartás	89
6.1	Karbantartás	89
6.2	Elemcsere	89
6.3	A termék ápolása	89
7	Üzemen kívül helyezés	90
7.1	A termék átmeneti üzemen kívül helyezése	90
7.2	Újrahasznosítás és ártalmatlanítás	90
8	Garancia és vevőszolgálat	90
8.1	Garancia	90
8.2	Vevőszolgálat	90



1 Biztonság

1 Biztonság

1.1 Rendeltetésszerű használat

Szakszerűtlen vagy nem rendeltetésszerű használat esetén megsérülhet a termék vagy más anyagi károk is keletkezhetnek.

A termék kizárólag a VAR 60/1 D ill. VAR 60/1 DW lakásszellőztető készülékek vezérlésére használható.

A rendeltetésszerű használat a következőket jelenti:

- a termék és a berendezés további komponenseihez mellékelt kezelési utasítások betartása
- az útmutatókban feltüntetett ellenőrzési és karbantartási feltételek betartása.

Nyolc éves, vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, szenzoros vagy mentális képességű, vagy tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek felügyelettel használhatják a terméket, vagy abban az esetben, ha kioktatták őket a termék biztonságos használatára és a termék használatából fakadó veszélyekre.

A gyermekek a termékkel nem játszhatnak. A tisztítási és karbantartási munkálatokat gyer-

mekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

A jelen útmutatóban ismertetett használattól eltérő vagy az azt meghaladó használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. Nem rendeltetésszerű használatnak minősül a termék minden közvetlenül kereskedelmi és ipari célú használata.

Figyelem!

Minden, a megengedettől eltérő használat tilos.

1.2 Általános biztonsági utasítások

1.2.1 Hibás kezelés miatti veszély

A hibás kezeléssel saját magát vagy másokat veszélyeztethet, és anyagi károkat okozhat.

- Gondosan olvassa végig a szóban forgó útmutatót, és az összes kapcsolódó dokumentumot, különösen a "Biztonság" című fejezetet és a figyelmeztető információkat.
- Csak a következő, „Üzemeltetési” útmutatóban leírt műveleteket hajtsa végre.



Megjegyzések a dokumentációhoz 2

2 Megjegyzések a dokumentációhoz

2.1 Tartsa be a jelen útmutatóhoz kapcsolódó dokumentumokban foglaltakat

- ▶ Feltétlenül tartson be minden, a rendszer részeségeihez tartozó üzemeltetési útmutatót.
- ▶ Vegye figyelembe a Country Specifics mellékletben szereplő országspecifikus információkat.

2.2 A dokumentumok megőrzése

- ▶ További használat céljából őrizze meg ezt az útmutatót, valamint az összes kapcsolódó dokumentumot.

2.3 Az útmutató érvényessége

Ez az útmutató kizárólag az alábbiakra érvényes:

Termék – cikkszám

VAZ RC	0020236363
VAZ RCW	0020236364

3 A termék leírása

A termék egy távvezérlő készülék a VAR 60/1 D és VAR 60/1 DW decentralis lakásszellőztető készülékekhez. A távvezérlő készülék kézzel vagy különböző automatikus üzemmódok segítségével vezérli az önálló lakásszellőztető készüléket vagy lakásszellőztető készülékek rendszerét.

A VAZ RC távvezérlő készülék a VAR 60/1 D vezetékes lakásszellőztető készülékekkel használható.

A VAZ RCW távvezérlő készülék a VAR 60/1 DW vezeték nélküli lakásszellőztető készülékekkel használható.

Egy szellőztetőrendszer a MASTER-SLAVE elv alapján működik. A lakásszellőztető készülékek egyike

MASTER készülékként szolgál, amely az összes többi lakásszellőztető készüléket (SLAVE készülékek) vezérli. A MASTER készüléket távvezérlő készülék vagy egy opcionális szabályozó (VAZ CPC/VAZ CPCW) kezeli.

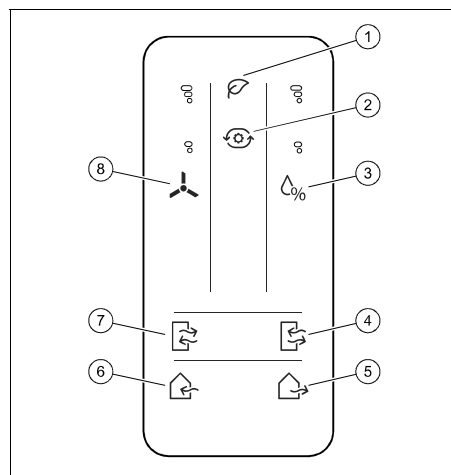
Rendszerint egy központi elhelyezkedésű lakásszellőztető készülék van beállítva MASTER készülékként. A SLAVE készülékek egyik felének szellőztetési iránya azonos a MASTER készülékével, a másik felének szellőztetési iránya pedig azzal ellentétes. A MASTER készülékben érzékelők határozzák meg a páratartalmat és a megvilágítási erősséget.

A lakásszellőztető készülékben egy regenerátor veszi fel a szellőztetés során a helyiség levegőjének hőjét, és adja le a szellőzés során a beáramló külső levegőnek.

A MASTER készülék és a távvezérlő készülék közötti maximális távolság 3 m.

3.1 Kezelőelemek

Érvényesség: VAZ RC

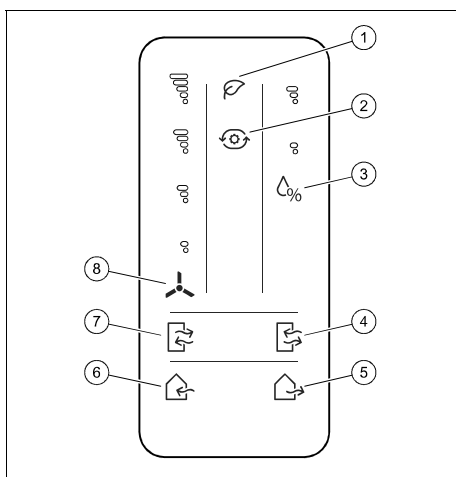


- | | | | |
|---|-----------------|---|-------------------------|
| 1 | Eco üzemmód | 3 | Páratartalom határérték |
| 2 | Automatikus mód | | |

3 A termék leírása

- | | |
|---|---|
| 4 Keresztirányú szellőztetés (MASTER szellőztetéssel) | 7 Keresztirányú szellőztetés (MASTER szellőztetéssel) |
| 5 Szellőztetés | 8 Szellőztetési sebesség |
| 6 Szellőzés | |

Érvényesség: VAZ RCW



- | | |
|---|---|
| 1 Eco üzemmód | 5 Szellőztetés |
| 2 Automatikus mód | 6 Szellőzés |
| 3 Páratartalom határérték | 7 Keresztirányú szellőztetés (MASTER szellőztetéssel) |
| 4 Keresztirányú szellőztetés (MASTER szellőztetéssel) | 8 Szellőztetési sebesség |

3.2 A szállítási terjedelem ellenőrzése

- ▶ Ellenőrizze a szállítási terjedelem teljeségét.

Da-rab-szám	Tartalom
1	Távvezérlő készülék (CR2025 elemmel)
1	Kezelési útmutató

3.3 CE-jelölés



A CE-jelölés azt dokumentálja, hogy az adattábla szerinti készülékek megfelelnek a rájuk vonatkozó irányelvek alapvető követelményeinek.

A gyártó ezennel kijelenti, hogy a jelen útmutatóban leírt rádióberendezésének típusa megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege megtekinthető a következő webhelyen: <http://www.vaillant-group.com/doc/doc-radio-equipment-directive/>

Frekvencia-tartomány: 863 – 870 MHz

Maximális adóteljesítmény: < 25 mW

3.4 Üzem módok

3.4.1 Automatikus mód

Az automatikus módban a csatlakoztatott lakásszellőztető készülékek 70 másodpercig mindig felváltva szellőztetnek és szellőzést biztosítanak a legkisebb szellőztetési sebességgel. A lakásszellőztető készülékben egy regenerátor veszi fel a szellőztetés során a helyiség levegőjének hőjét, és adja le a szellőzés során a beáramló külső levegőnek.

A MASTER készülékben fényérzékelő ellenőrzi a helyiség megvilágításának erősséget. A megvilágítás erősségétől függően éjszakai vagy nappali üzem áll be.

A MASTER készülékben érzékelő ellenőrzi a levegő páratartalmát. A határérték túllépésekor a lakásszellőztető készülékek elkezdik csökkenteni a páratartalmat:

- A nappali üzemben közepes szellőztetési sebességű váltakozó szellőzés-sel és szellőztetéssel légcseré történik. Emellett a lakásszellőztető készülékben egy regenerátor a szellőztetés során felveszi a helyiség levegőjének hőjét, és a

A termék leírása 3

szellőzés során leadja a beáramló külső levegőnek.

- Az éjszakai üzemben minimális szellőztetési sebességű keresztirányú szellőztetéssel légcseré történik egy irányban (MASTER szellőztetéssel), hogy a zajszint alacsony maradjon.

Ha az érték öt százalékkal ismét a határérték alá kerül, a lakásszellőztető készülék visszaállnak normál üzemre.

A páratartalom határértéke a távvezérlő készülék gombjaival három fokozatban illeszthető.

Visszajelzés:

- Az automatikus mód aktiválásakor a MASTER készüléken egyszer felvillan fehéren és pirosan a LED.
- Amíg az előzetesen beállított határértékek túl vannak lépve, a MASTER készüléken a LED folyamatosan pirosan világít.



Tudnivaló

Válassza az eco üzemmódot, hogy erős szél esetén is biztosítsa a rendeltetésszerű helyiség szellőzést és a páratartalom szabályozását.

Emellett a lakásszellőztető készülékben egy regenerátor a szellőztetés során felveszi a helyiség levegőjének hőjét, és a szellőzés során leadja a beáramló külső levegőnek.

- Az éjszakai üzemben minimális szellőztetési sebességű keresztirányú szellőztetéssel légcseré történik egy irányban (MASTER szellőztetéssel), hogy a zajszint alacsony maradjon.

Ha az érték öt százalékkal ismét a határérték alá kerül, a lakásszellőztető készülék visszaállnak készenléti állapotba.

A páratartalom határértéke a távvezérlő készülék gombjaival három fokozatban illeszthető.

Visszajelzés:

- Az eco üzemmód aktiválásakor a MASTER készüléken egyszer felvillan pirosan a LED.
- Amíg az eco üzemmód aktív, a MASTER készüléken percenként egyszer felvillan fehéren és pirosan a LED.
- Amíg az előzetesen beállított határértékek túl vannak lépve, a MASTER készüléken a LED folyamatosan pirosan világít.

3.4.2 Eco üzemmód

Az eco üzemmódban a szellőztetési funkció deaktiválva van, és a lakásszellőztető készülékek szélvédő lamellái zárva vannak.

A MASTER készülékben fényérzékelő ellenőrzi a helyiség megvilágításának erősséget. A megvilágítás erősségétől függően éjszakai vagy nappali üzem áll be.

A MASTER készülékben érzékelő ellenőrzi a levegő páratartalmát. Ha a levegő túllépi az előzetesen beállított határértékeket, a lakásszellőztető készülékek elkezdik csökkenteni a páratartalmat:

- A nappali üzemben közepes szellőztetési sebességű váltakozó szellőzés-sel és szellőztetéssel légcseré történik.

3.4.3 Szellőzés / szellőztetés

Manuális üzemben aktiválható a szellőzés vagy szellőztetés funkció. Eközben a lakásszellőztető készülék folyamatosan a legmagasabb szellőztetési sebességgel üzemel.

Aktivált szellőzéskor az összes lakásszellőztető készülék tartósan friss levegőt szállít kívülről befelé. Eközben a regenerátor leadja a lakásszellőztető készülékekben adott esetben tárolt hőt a beáramló külső levegőnek.

Aktivált szellőztetéskor az összes lakásszellőztető készülék tartósan elhasznált levegőt szállít belülről kifelé.

3 A termék leírása

Visszajelzés:

- A szellőzés / szellőztetés aktiválásakor a MASTER készüléken egyszer felvillan pirosan a LED, és három másodperc után ismét felvillan egyszer pirosan.
- Amíg a szellőzés / szellőztetés aktív, a MASTER készüléken percenként egyszer felvillan pirosan a LED.



Tudnivaló

A jobb légcserre lehetővé tételéhez célszerű kiegészítésként kinyitni az ablakokat aktivált szellőzés / szellőztetés esetén.

3.4.4 Keresztirányú szellőztetés

A manuális üzemben aktiválható a keresztirányú szellőztetés funkció. Eközben a lakásszellőztető készülék folyamatosan a legkisebb szellőztetési sebességgel üzemel.

Aktivált keresztirányú szellőztetéskor a lakásszellőztető készülékek folyamatosan légáramot generálnak. A légáram iránya a két gomb segítségével vezérelhető:

- A MASTER és szinkron üzemelő lakásszellőztető készülékek szellőztetnek, miközben az összes többi lakásszellőztető készülék szellőzést biztosít.
- A MASTER és szinkron üzemelő lakásszellőztető készülékek szellőzést biztosítanak, miközben az összes többi lakásszellőztető készülék szellőztet.

Visszajelzés:

- A keresztirányú szellőztetés aktiválásakor a MASTER készüléken kétszer felvillan pirosan a LED, és három másodperc után ismét felvillan kétszer pirosan.
- Amíg a keresztirányú szellőztetés aktív, a MASTER készüléken percenként egyszer felvillan pirosan a LED.

3.5 Funkciók

3.5.1 Páratartalom

A relatív páratartalom érzékelőjének ellenőrzéséhez a határérték három fokozatban állítható be.

Az érzékelős ellenőrzés csak automatikus vagy eco üzemmódok közben aktív.

A választható fokozatok:

- Alacsony: 40%
- Közepes: 55% (gyári beállítás)
- Magas: 70%

Visszajelzés:

- A páratartalom határértékének kiválasztása után a MASTER készüléken többször felvillan pirosan a LED (minden páratartalom-fokozathoz egy villantás).



Tudnivaló

Ha a páratartalom határértékét első ízben beállítja, a rendszer méri az aktuális páratartalmat. A mérés közben lehetséges a lakásszellőztető készülékeket szellőztetés módba kapcsolni.

3.5.2 Szellőztetési sebesség

A szellőztetési sebességet a manuális üzemhez több fokozatban állíthatja be.

Érvényesség: VAZ RC

A szellőztetési sebesség három fokozatban állítható be.

Érvényesség: VAZ RCW

A szellőztetési sebesség öt fokozatban állítható be.

Visszajelzés:

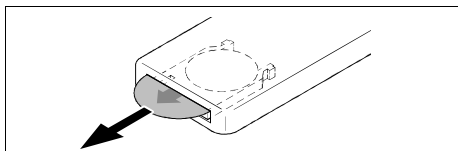
- A szellőztetési sebesség kiválasztása után manuális üzemben többször fehérre villog a LED a MASTER készüléken (egy villogás minden szellőztetési fokozathoz).

Üzemeltetés 4

4 Üzemeltetés

4.1 A termék üzembe helyezése

4.1.1 Kisülés elleni védőfólia eltávolítása



- ▶ Húzza ki a kisülés elleni védőfóliát.
 - A távvezérlő készülék üzemkész.

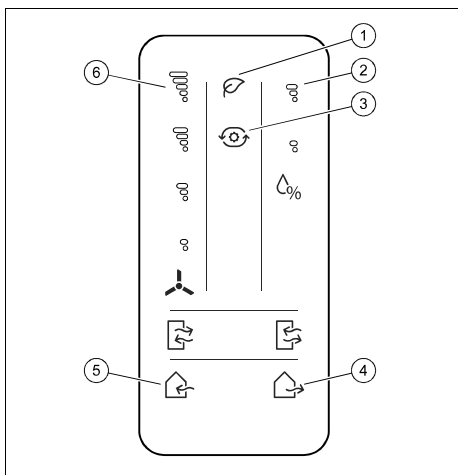
4.2 Üzem mód választás

- ▶ Nyomja meg azt az üzemmód gombot, amelyet ki szeretne választani.

4.3 Funkciók beállítása

- ▶ Nyomja meg a funkciófokozat gombját, amelyet be szeretne állítani.
 - ◁ A beállított fokozatot a LED-kijelző jeleníti meg a távvezérlő készüléken.

4.4 MASTER-SLAVE beállítás VAR 60/1 DW készüléknél



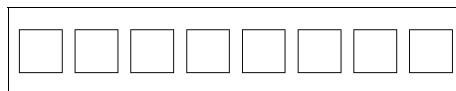
4.4.1 Termék inicializálás

1. Kapcsolja be a terméket.
 - ◁ A LED 10 másodpercig világít.
2. Nyomja meg ötször az eco üzemmód (1) gombot, miközben a LED világít..
 - ◁ A LED állandóan világít.
 - ◁ A lakásszellőztető készülék inicializálása megtörtént.
3. Kapcsolja ki a lakásszellőztető készüléket.

4.4.2 Kód hozzárendelése

Érvényesség: VAZ RCW

1. Kapcsolja be az első lakásszellőztető készüléket.
 - ◁ A lakásszellőztető készülék 8 számjegyű kód megadására vár.
 - ◁ A lakásszellőztető készüléken a LED piros-fehéren villog.
2. Válasszon a hat, (1) - (6) számjegyű gombból egy 8 számjegyű kódot, amely során nem használhatja nyolcszor ugyanazt a gombot.



3. Jegyezze fel a kódot.



Tudnivaló

A kód további lakásszellőztető készülékek beállításához szükséges.

4. Adja meg a kódot.
 - ◁ A lakásszellőztető készüléken a LED pirosan villog: a lakásszellőztető készülékhez hozzárendelte a kódot.
 - ▽ A lakásszellőztető készüléken a LED pirosan világít 3 másodpercig: a megadott kód érvénytelen.
 - Ha a lakásszellőztető készüléken a LED ismét piros-fehéren villog, egy kód újból megadható.

4 Üzemeltetés

5. Állítsa be a lakásszellőztető készüléket MASTER készülékként. (→ Oldal: 88)
6. Kapcsolja be a következő lakásszellőztető készüléket, és adja meg a kódot.
7. Állítsa be a lakásszellőztető készüléket SLAVE készülékként. (→ Oldal: 88)
8. Ismételje meg az 5. és 6. lépést az összes további lakásszellőztető készülékhez.

4.4.3 Lakásszellőztető készülék beállítása MASTER készülékként

Érvényesség: VAZ RCW

- ▶ Nyomja meg kétszer az eco üzemmód (1) gombot a lakásszellőztető készülék MASTER készülékként történő beállításához.



Tudnivaló

Csak egy lakásszellőztető készülék állítható be MASTER készülékként.

4.4.4 Lakásszellőztető készülék beállítása SLAVE készülékként

Érvényesség: VAZ RCW

Feltételek: A lakásszellőztető készülék a MASTER készülék szemközti oldalán található

- ▶ Nyomja meg kétszer a szellőztetés (5) gombot egy lakásszellőztető készülék SLAVE készülékként történő beállításához.
 - A lakásszellőztető készülék szellőztetési iránya most ellentétes a MASTER készülékével.

Feltételek: A lakásszellőztető készülék ugyanazon az oldalon található, mint a MASTER készülék

- ▶ Nyomja meg kétszer a szellőzés (6) gombot egy lakásszellőztető készülék SLAVE készülékként történő beállításához.

- A lakásszellőztető készülék szellőztetési iránya most azonos a MASTER készülékével.

4.4.5 Termék visszaállítása gyári beállításra

Érvényesség: VAZ RC

VAGY VAZ RCW

Amennyiben szükséges, visszaállíthatja a terméket a gyári beállításra, hogy egy lakásszellőztető készüléket ismét MASTER vagy SLAVE készülékként állítson be. A meglévő hozzárendelések ugyanakkor törölni kerülnek.

- ▶ Kapcsolja ki a terméket.
- ▶ Inicializálja a készüléket (→ Termék inicializálása c. fejezet).

4.4.6 Beállítási hibák megszüntetése

Érvényesség: VAZ RCW

Feltételek: A lakásszellőztető készülékek nem kommunikálnak egymással

VAGY: A lakásszellőztető készülék nem állítható be MASTER vagy SLAVE készülékként

- ▶ Állítsa vissza a lakásszellőztető készüléket gyári beállításra. (→ Oldal: 88)
- ▶ Rendelje hozzá a lakásszellőztető készülékhez ismét a kódot. (→ Oldal: 87)

4.4.7 LED visszaállítás

- ▶ A tisztítás végeztével a LED visszaállításához kapcsolja ki és újra be a MASTER készüléket.
 - ◁ Várja meg, amíg a LED pirosról piros/fehérre vált.
- ▶ 10 másodpercen belül nyomja meg a következő gombokat.
 - Nyomja meg kétszer a páratartalom legkisebb fokozatához tartozó gombot.
 - Nyomja meg kétszer a páratartalom közepes fokozatához tartozó gombot.

- Nyomja meg kétszer a páratartalom maximális fokozatához tartozó gombot.

5 Zavarelhárítás

Feltételek: A lakásszellőztető készülékek nem működnek

- Kapcsolja ki a terméket.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a ventilátoregység kifogástalanul van felszerelve a készüléktartó kereten, és a dugaszolható csatlakozás érintkezik.

Feltételek: A rendszerben a MASTER után csatlakoztatott termékek az üzembe helyezés során nem SLAVE, hanem MASTER termékként konfigurálódnak

- Az ilyen termékeket kapcsolja ki a rendszerből.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a ventilátoregység kifogástalanul van felszerelve a készüléktartó kereten, és a dugaszolható csatlakozás érintkezik.
- Ismételtlen helyezze üzembe a terméket (→ Üzembe helyezés fejezet).

Feltételek: A távvezérlő készülék és MASTER készülék nem kommunikál egymással

- Csökkentse a rádiós kapcsolat távolságát 15 m alá.

Feltételek: A lakásszellőztető készülék csak éjszakai üzemben működik

- Bizonyosodjon meg arról, hogy a MASTER készülék nincs letakarva.

Zavarelhárítás 5

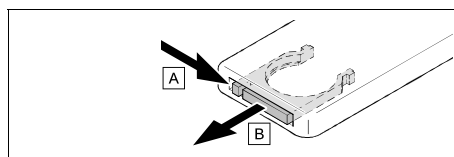
6 Ápolás és karbantartás

6.1 Karbantartás

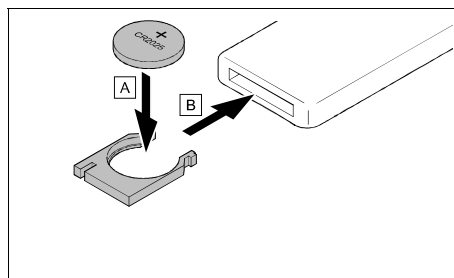
A termék nem igényel rendszeres karbantartást.

6.2 Elemcsere

1. Cserélje ki az elemet, ha a MASTER már nem reagál a távvezérlő készülékre.



2. Nyomja meg a kart az elemtartó oldalán, és húzza ki az elemtartót.
3. Vegye ki a régi elemet.
4. Ártalmatlanítsa a régi elemet. (→ Oldal: 90)



5. Az ábrán látható módon helyezzen be új, CR2025 (3 V) típusú elemet.
6. Helyezze az elemtartót új elemmel ismét a távvezérlő készülékbe.
 - A távvezérlő készülék üzemkész.

6.3 A termék ápolása

- A burkolatot egy kevés oldószermentes tisztítószerrel átitatott, nedves kendővel törölje le.
- Ne használjon spray-t, súrolószereket, mosogatószereket, oldószer- vagy klórtartalmú tisztítószereket.

7 Üzemen kívül helyezés

7 Üzemen kívül helyezés

7.1 A termék átmeneti üzemen kívül helyezése

1. Nyomja meg a kart az elemtartó oldalán, és húzza ki az elemtartót.
2. Vegye ki az elemet.
3. Helyezze az üres elemtartót ismét a távvezérlő készülékbe.

7.1.1 A termék kicserélése

1. Cserélje ki a távvezérlő készüléket.
2. Helyezze üzembe az új távvezérlő készüléket. (→ Oldal: 87)

7.2 Újrahasznosítás és ártalmatlanítás

- A csomagolás ártalmatlanítását bízza a terméket telepítő szakemberre.



Amennyiben a terméket ezzel a jelzéssel látták el:

- A terméket tilos a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani.
- Ehelyett adja le a terméket egy elektromos és elektronikus készülékekre szakosodott gyűjtőhelyen.



Ha a termék elemeket tartalmaz, melyek ezzel a jelzéssel vannak ellátva, akkor az elemek egészség- és környezetkárosító anyagokat tartalmazhatnak.

- Ebben az esetben hasznátelelem-gyűjtő helyen ártalmatlanítsa az elemeket.

Érvényesség: Horvátország

Obavijest u svezi Zakona o održivom gospodarenju otpadom i Pravilnika o gospodarenju otpadnom električnom i električnom opremom nalazi se na internetskoj stranici društva Vaillant- www.vaillant.hr.

8 Garancia és vevőszolgálat

8.1 Garancia

Kérjük, a gyártói garanciával kapcsolatos információkat a Country Specifics függelékben található kapcsolattartási cím alatt kérdezze meg.

8.2 Vevőszolgálat

Vevőszolgálatunk elérhetőségeit a(z) Country Specifics című mellékletben vagy weboldalunkon találja.